

1 Juan

en el mixteco del suroeste del distrito de Tlaxiaco
(meh)

Se usan los corchetes [] para encerrar las palabras en que hay duda de que estén en el texto original.

Se usan los medio corchetes _ _ para encerrar palabras adicionales que no se encuentran en el texto original. Se escriben para ayudar a la comprensión de la lectura.

©Wycliffe Bible Translators, Inc 2015

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/mx/>

Tutu' xi'nañú'ún ntee

Apóstol Juan

Tu'un ya sá'a ya kuteku'-ó jín Ndiosí'

1 ¹ Tée rání' tu'un ya stékútu'ún rán' jie'e' Jesucristo. ^{1:1} Tájí rání' ya naá' nuun' ránú jie'e' maáré' ya íyó re' ne sáá ntiá'an kikoo ñiví ya'á, ya nteso'o rání' ya ká'án' re', jín ya nini' rán' jín nchinúún rán' ya'á, jín ya nne'yá noo rán' re', jín ya ntiin rán' jín na'á rán'. Jee suvire' vá kúvi Tu'un Ndiosí' ya sá'a re' ya kuteku'-ó nínkání jín Ndiosí'. ² Jee maáré' vá sá'a ya kuteku'-ó, jee nkiji nijin' re'. Jee nini' jín nuun' rání' maa, jee jiá'a rán' ya naá' jie'e' re' jee káchítu'ún rání' nuun' ránú jie'e' ya sá'a re' kuteku'-ó nínkání jín re'. Jee suvire' vá nnee' re' jín tátá'-ó Ndiosí', jee nuun' rání'. ³ Jee ya nini' jín nuun' rání', jín ya nteso'o rán' ya nka'an' re', jee suvi-i vá káchítu'ún rán' nuun' ránú, sáva inuún koo ini' ránú jín ránu'u'. Jee íyó inuún nijia ini'-ó jín tátá'-ó Ndiosí' jín se'ya re' Jesucristo. ⁴ Tée rání' rá tu'un ya'á nuun' ránú, sáva chuchítu ya kúsí' ini' ánima' ránú.

Ndiosí' kúvi ñu'un' nuun'-ó

⁵ Ya'á ví tu'un ya nteso'o rán' ya nxiné'én' Jesucristo ránu'u', jee ya'á káchítu'ún rán' nuun' ráno'ó ya: Ndiosí' ví ñu'un' nuun'-ó, chi naa' nasíkuiti' re', jee ntuví íyó ni ñin tiñu neen' jín re', chi ntuví íyó re' jín ni ñin ya nivá'a. ⁶ Jee retú káchí'-ó ya íyó inuún ini'-ó jín re', soo retú jiá'nu-ó kuéntá' nuun' neen', jee kátú'ún-ó, jee ntuví sá'a-ó sání káchí' tu'un naa'. ⁷ Soo retú naa' jiá'nu-ó kuéntá' nuun' túún' ñu'un' sánikuá' íyó maáré' nuun' túún' ñu'un' ya kúvi ya naa' íyó

^{1:1} Sanaan' rá ñivi stékútu'ún kúvi Juan jín rá inka apóstol áxí Juan jín rá inka ñivi néé' jín re'.

maaré', saájee íyó inuún-ó jín iin inka tá'an-ó, jee nónoo-ó nuun' re', chi nì'i' maá se'ya re' Jesucristo jee ñati nìñi' vá sáva nasánoo-o yó nuun' ntaká kuachi-ó. ⁸ Jee ré kachi'-ó ya ntuví íyó kuachi-ó, jee xíná'ví-ó maáo, chi ntuví ñú'un tu'un naa' ini'-ó. ⁹ Soo retú nana'ma'-ó nuun' Ndiosí' jie'e' rá kuachi sá'a-ó, jee kuneká'nú ini' re' jie'e' kuachi-ó, jee nasa'a noo re' yó nuun' ntaká ya nivá'a sá'a-ó, chi suvire' vá síkúnkuvu naa' re' ya káchí' re' chi naa' kúvi re'. ¹⁰ Jee ré káchí'-ó ya ntu nsá'a-ó kuachi, jee nátatú'un-ó re', jee ntuví ñú'un tu'un re' ini'-ó.

Cristo ká'an' jie'e' yó náma re' yó

2 ¹ Ráno'ó ya kúnei ini' rán Jesús, ya kúvi rán kuéntá' se'ya nì', téee nì' rá tu'un ya'a nuun' rán, sáva nsá'a rán kuachi. Soo retú né ni iin-ó sa'a kuachi, jee íyó iin re' ya yítuvi re' náma re' yó ichinúun' tátá'-ó Ndiosí', jee suvire' kúvi Jesucristo ya naa' kúvi re'. ² Jee suvire' nsoko' re' maaré' nì'i' re', sáva kuneká'nú ini' Ndiosí' kuachi-ó. Jee nsá' nì'i' re' kuachi kuiti' jie'e' kuachi maáo ni, chi suni nì'i' re' jie'e' kuachi ntaká rá ñivi íyó ñivi ya'a.

³ Nuun' síkúnkuvu-ó rá tiñu tátúní' re', jee su'va kuká'nú nijia ini'-ó ya maní'-ó jín Ndiosí'. ⁴ Soo ñivi ya káchí': "Nu'u' chi maní' nì' jín Ndiosí'", káchí' raa, soo ntuví síkúnkuvu raa rá tu'un tátúní' re', jee kúvi raa ñivi tú'un, jee ntuví ñú'un tu'un naa' ini' ñivi vá. ⁵ Soo né ni iin ñivi ya síkúnkuvu raa tu'un re', jee ñivi ya'a máa náá' nijia ya nijia ini' raa ñúnúun' raa Ndiosí', jee jie'e' ya'a jíní'-ó ya yí'í-ó nuun' re'. ⁶ Jee ñivi ya káchí' ya kinoo kutú-u ki'i-i nuun' re', jee íyó ya kue'nu-u kuéntá' ña'nu Jesús.

Tu'un tátúní' jiáa

⁷ Ráno'ó ya ñúnúun' nì' kuéntá' ñani' nì', ^{2:7} nsú tu'un ya tátúní' jiáa re' ví ya téee nì' nuun' rán, chisa' tu'un ya ntatúní'

^{2:7} iin tutu' káchí': rá ñani'.

re' ne yana'án ya ya nni'in' rán ne xí'nañú'ún ya ninu' ini' rán kúvi-i. Jee tu'un vá kúvi ya nteso'o rán ne kivi' nkijíé'é ninu' ini' rán. ⁸ Chisa' téé ni' nuun' rán iin tu'un ya tátúni' jiáá re', ya nstúvi re' ya máá náá' kúvi nijia tu'un vá jie'e' nasa ña'nu re', jee suni maárán, chi jíka-ó ichi nuun' nijin' sá'á re', chi su'va kuani'i nuun' neen', jee kúvi re' ñu'un' nijia ya ya túún'. ⁹ Jee ñivi ya káchí' ya íñi-i nuun' túún' ñu'un' re', soo tá'vi ini'-i né'yá-a ñanítá'án-a ya kúneí ini' vá Jesús, jee ñivi vá íñi ii' nuun' neen' ne vitan. ¹⁰ Soo ñivi ya ñúnúun'-u ñanítá'án-a, jee kínóo kutú-u nuun' túún' ñu'un' re' jee ni ntúná' íyó ya ñú'ún ini' ñivi vá ya xinínkava maa nuun' kuachi. ¹¹ Soo ñivi ya tá'vi ini'-i né'yá-a ñanítá'án-a, jee íñi-i nuun' neen', chi íyó-o jín ya nivá'a, jee jiá'nu-u nuun' neen', chi ni ntuví jíní'-i né iin ichi kuá'an'-a, chi ya neen' vá ñasi' nchinúún-u kuéntá' kuáá-a.

¹² Téé ni' rá tu'un ya'á nuun' ráno'ó ya kúvi kuéntá' se'ya ni',

chi Ndiosí' nneká'nú ini' jie'e' rá kuachi rán jie'e' ya nsa'á Jesucristo.

¹³ Téé ni' nuun' ráno'ó, rá tátá',

chi maní' rán jín maaré' ya ya íyó ne tiempú' xí'nañú'ún.

Téé ni' nuun' ráno'ó, rá tee súchí,

chi nkúneí rán jín kui'na' kúñá'nú ya ntu kúvi sikúvi re' ini' ráno'ó nuun' kuachi.

Téé ni' nuun' ráno'ó rá kuáchí lúlí,

chi maní' rán jín tátá'-ó Ndiosí'.

¹⁴ Ntee ni' nuun' ráno'ó, rá tátá',

chi maní' rán jín maaré' ya ya íyó ne tiempú' xí'nañú'ún.

Ntee ni' nuun' ráno'ó rá tee súchí,

chi neí ini' rán,

jee kínóo kutú tu'un Ndiosí' nú'ún ini' ánima' rán,

jee nkúneí rán jín kui'na' kúñá'nú.

¹⁵ Jee koto ñúnúun' rán rá tiñu níyo ini' ñivi ñiví ya'á, ya ntu yí'í ráa nuun' Ndiosí', ni rá nantíñú íyó ini' ñiví. Jee retú

né ni iin ñivi ñúnúun' ichi j́ka rá ñivi ñiví ya'á, jee ntuví ñúnúun' ñivi vá tátá'-ó Ndiosí'. ¹⁶ Chi nsú nuun' tátá'-ó Ndiosí' vaji ntaká ya íyó ñujiin' ñiví: ya níyo né'en ini' yikikúñu kuachi-ó, jín ya níyo ini'-ó ya né'yá-ó jín nchinúun-ó, jín ya kúvíxi'-ó ya kúmí-ó jín ya sá'á-ó. Chisa' káku rá ya'á ini' ñiví ya'á. ¹⁷ Jee ñiví chi kuani'i, jín rá íyó ini'-i ya níyo ini'-ó. Soo ñivi ya sá'á sánikuá' kuini Ndiosí' kinoo kutú-u jín re' níínkání.

Yá náá' jín tuntú'un

¹⁸ Ráno'ó ya kúvi kuéntá' se'ya nì', tiempú' nuun' nì'i ví ya'á. Jee kiji maá tee ya kenta siki' Cristo, sánikuá' ya nteso'ó rán. Jee vitan jee ñakoo kue'e' rá ñivi ya kenta siki' Cristo, saáva jíní'-ó ya kúvi-i tiempú' kuani'i. ¹⁹ Jee nteñu maáóran nkene ráa, soo ntuví nkúvi ráa tá'an-órán ya yí'í-órán nuun' Jesús. Chi retán' nkuvi ráa tá'an-órán, jee nkinoo ráa jín-ó, nékúvi. Soo nkene ráa nteñu-ó kuá'an' ráa, sáva túvi kájí ya nsú tá'an-ó kúvi ntaká ráa.

²⁰ Soo ráno'ó chi nni'in' rán Tachi' íí' Ndiosí' yí'í-i ini' rán, ya táji Cristo ya íí' kúvi re', jee saáva jíní' ntaká rán ya náá'. ^{2:20}

²¹ Nsá' téé nì' tutu' ya'á nuun' rán jie'e' ya ntuví jíní' rán ya náá'. Chisa' téé nì' maa nuun' rán chi jíní' rán ya náá'. Jee ni iin tuntú'un ntu váji ne nuun' ya náá'. ²² ¿Né iin kúvi ñivi tú'un? Suvi-i kúvi ñivi ya káchí' ya Jesús ntuví kúvi re' Cristo, ya ñani Ndiosí' sáva tatúni'-i nuun' ñiví. Jee ñivi ya'á kúvi ya kenta-a siki' Cristo, jee kúichi ini' ñivi vá tátá'-ó Ndiosí' jín se'ya re'. ²³ Jee ntaká ñivi ya kúichi ini' ráa Jesús, jee ni ntuví íyó tátá'-ó Ndiosí' jín ráa. Jee ñivi jiá'ayu'ú ya se'ya Ndiosí' kúvi re' Ito'o'-o, jee sumi íyó tátá'-ó Ndiosí' jín-i.

²⁴ Chu'un va'a rán ini' ánima' rán tų'un ya ya nteso'ó rán ne xí'nañú'un ya nınu' ini' rán. Jee retú tų'un nteso'ó rán ne xí'nañú'un kínóo kutú-u ñú'un ini' ánima' rán, saájee suni kinoo kutú rán yí'í rán nuun' se'ya Ndiosí', jín nuun' maá

^{2:20} Inka rá tutu' káchí': jíní' rán nì'i ya náá'.

tátá'-ó Ndiosí'. ²⁵ Jee ya'á kúvi tu'un naa' ya nchisóyu'ú Ndiosí' nuun'-ó: ya kuteku'-ó jín re' nínkání.

²⁶ Téé nì' rá tu'un ya'á nuun' rán jie'e' rá ñivi ya núkú raa ya xiná'ví raa ráno'ó. ²⁷ Soo ráno'ó chi Tachì' íí' ya nní'in' rán nuun' Jesucristo kínóo kutú-u ini' ráno'ó. Jee saáva ntuví jínínú'ún rán ya xiné'én' ni ñin ñivi ráno'ó linka tu'un, chi máá Tachì' íí' re' xiné'én' ráno'ó ntaká tiñu. Jee naa' re', jee ntu tú'ún re'. Saájee kinoo kutú rán ki'i rán nuun' Cristo, sánikuá' ya nxiné'én' Tachì' íí' ráno'ó.

²⁸ Jee vitan ra, ráno'ó ya kúvi rán kuéntá' se'ya nì', kinoo kutú rán ki'i rán nuun' Cristo, sáva sáá kituvi re' sáá niji re' ñivi ya'á, jee kuneí ini'-ó kuiñi-ó ichinú'ún' re', jee nkúkanuun-ó nuun' re' sáá niji re'. ²⁹ Jee nuun' ya jíní' rán ya naa' ví re', jee suni jíní' rán ya ntaká ñivi ya sá'á náá', jee nsa'á re' nnakaku jiáá raa kúvi nijia raa se'ya Ndiosí'.

Rá ñivi ya kúvi se'ya Ndiosí'

3 ¹ Kune'yá rán ya na ka' vá' ñúnúun' ka' tátá'-ó Ndiosí' yó, ya se'ya re' ká'án' re' yó, jee suvi kúvi nijia-ó. Jee rá ñivi jiá'nu ñujiín' ñivi ya'á ntuví tñin kuéntá' raa ya kúvi-ó se'ya Ndiosí', chi ntu jíní' raa re'. ² Ráno'ó ya ñúnúun' nì', vitan jee se'ya Ndiosí' kúvi-ó. Soo ntiá'an tuvi ná kúvi ya koo maáo tiempú' ichinú'ún'. Soo jíní'-ó ya sáá kituvi Jesucristo niji re', jee nuún koo-ó jín re' kuéntá' íyó maaré', chi kuni'-ó re' sánikuá' íyó nijia re'. ³ Jee ntaká ñivi ya íyó tú'un neí ini' raa ya sa'á re' ya'á, jee nása'á ninu'un raa maáráa, kuéntá' íyó ninu'un maaré'.

⁴ Jee ntaká ñivi ya sá'a-a kuachi, jee sījíta raa ley ya tátúní' Ndiosí', chi nuun' sá'a-ó kuachi kúvi ya sījíta-ó tu'un ya tátúní' re'. ⁵ Jee jíní' rán ya Jesús nkiji ñivi ya'á sáva sííyo re' rá kuachi-ó. Jee ntuví ná kuachi re' íyó. ⁶ Jee ntaká ñivi ya kinoo kutú raa ki'i raa nuun' re', ntu sá'á raa kuachi. ^{3:6} Soo

^{3:6} Áxí: ntu jíká raa jín kuachi

ntaká ñivi ya jíka jín kuachi, jee ni ntiá'an kuni' raa re', jee ni ntiá'an koo maní' raa jín re'.

⁷ Ráno'ó, ya kúvi kuéntá' se'ya nì', koto jiá'a rán xiná'ví ni ñin ñivi ráno'ó, chi ñivi ya sá'a naa' jee túvi nijin' ya ñivi naa' kúvi-i, kuéntá' naa' maaré'. ⁸ Soo ñivi ya sá'a kuachi, ^{3:8} jee ñíí raa jín kuí'na' kúñá'nú. Chi kuí'na' kúñá'nú sá'a kuachi ne tiempú' xí'nañú'ún. Jee jie'e' ya'á kúvi ya nkiji máa se'ya Ndiosí', sáva xináan' re' rá tiñu ya sá'a kuí'na' kúñá'nú. ⁹ Jee ntaká rá ñivi ya nsa'á Ndiosí' ya nna'kaku raa kúvi nijia raa se'ya re', jee ntuví sá'a raa kuachi. ^{3:9} Chi kínóo tiñu re' ini' raa sáva sama re' raa sáni íyó maaré'. Jee saáva ntu kúvi sa'a raa kuachi, chi nsa'á re' raa nna'kaku raa kúvi raa se'ya re'.

¹⁰ Jee su'va túvi né ñin nijia ví rá se'ya Ndiosí', jín né ñin nijia ví rá se'ya kuí'na' kúñá'nú: ntaká ñivi ya ntu jíka naa' jín ya ntu ñúnúun' raa rá ñanitá'an raa ya yí'í nūun' Jesús, jee ntuví kúvi raa se'ya Ndiosí'.

Kunūun'-ó ñin inka tá'an-ó

¹¹ Chi ya'á kúvi tū'un ya nteso'o rán ne nkijie'é nkunei' ini' rán Jesús ne xí'nañú'ún, ya kunūun'-ó ñin inka tá'an-ó. ¹² Jee koto sá'a-ó kuéntá' nsa'á Caín, ^{3:12} ya ñíí re' jín kuí'na' kúñá'nú, jee ña'ni' re' ñani' re'. Jee, ¿na jie'e' chi ña'ni' re' maa, résa? Chi rá tiñu ya nsa'á re' nkuvi ya nivá'a, jee rá tiñu nsa'á ñani' re' nkuvi ya naá'. ¹³ Ráno'ó ñani' nì' jín ku'va nì', koto kúsín ini' rán retú rá ñivi yí'í ñujiín' jiá'nu ñivi ñiví ya'á tá'vi ini' raa né'yá raa ráno'ó. ¹⁴ Sú ña'nu-ó su'va kuéntá' ya nì'í'-ó nūun' Ndiosí', soo nxinóo-ó ya kuéntá' ní'í'-ó sukuán jee nkenta kuteku'-ó jín Ndiosí'. Jee maáórán chi jíní'-ó maa chi ñúnúun'-ó rá ñanitá'an-ó. Jee ñivi ya ntu ñúnúun' rá ñanitá'an-ó, jee kínóo ñí' raa ya kuéntá' ní'í' raa. ¹⁵ Jee ntaká rá ñivi ya tá'vi ini' raa né'yá raa ñanitá'an raa, jee nūun'

^{3:8} Áxí: jíka jín kuachi

^{3:9} Áxí: jíka raa jín kuachi

^{3:12} Caín nkuvi se'ya xí'nañú'ún Adán jín Eva ya nkuvi rá ñivi xí'nañú'ún. Kune'yá nú nūun' tutu' Genesis 4.

Ndiosí' kúvi ráa ñivi ya sá'á ñiyi. Jee jíní'-ó ya ni ñin ñivi ya sá'á ñiyi, ntu nú'ún ini'-i ñi'in'-i ya kuteku'-u ñínkání jín Ndiosí'.

¹⁶ Su'va jee jíní'-ó nasa kúvi ya tu'un kunuun'-ó, chi Jesús nnasoko' re' maaré' ñi'i' re' jie'e'-ó. Jee suni su'va maáo ni ka' íyó nasoko'-ó maáo jie'e' rá ñanité'án-ó ya kúneí ini' ráa Jesús, sú kuvi'-ó. ¹⁷ Soo né ni ñin ñivi ya kúmí-i rá nantíñú íyó ñiví ya'á, jee jíní'-i ya kumáni' ya jiniñú'ún ñanité'án-a kuteku'-u, soo nuun' kutú ánima'-a, jee ni ntuná' jiá'a-a ya jiniñú'ún ñanité'án-a, ¿nasa kúvi nú'ún ini' ñivi vá ya sá'á Ndiosí' ya kunuun'-u, résa? ¹⁸ Ráno'ó ya kúvi kuéntá' se'ya ñi', koto ñúnúun'-ó jín kuachi tu'un ká'an'-ó jín yu'ú-ó, chisa' kunuun' nijia-ó jín tiñu vá'a sa'á-ó.

Nasa kuneí ini'-ó kuiñi-ó ichinúun' Ndiosí'

¹⁹ Jie'e' ya'á kuni'-ó ya ñí-ó jín tu'un naa', jín jie'e' ya'á su'va íyó kutú va'a ánima'-ó ichinúun' re'. ²⁰ Chi retú nú'ún kuachi ini' ánima'-ó, soo kúñá'nú ka' ví Ndiosí' nuun' ánima'-ó, ya kuneká'nú ini' re' ka' yó, jee jíní' re' ñi'i.

²¹ Ráno'ó ya ñúnúun' ñi', retú ntu nú'ún kuachi ini' ánima'-ó, saájee kúneí ini'-ó ichinúun' Ndiosí', ²² jee suni na ni kúvi ya kakan'-ó nuun' re', jee ñi'in'-ó maa nuun' re', chi síkúнкуvi-ó ya tátúní' re', chi sá'á-ó ya kúvá'a ini' re' né'yá re' maa. ²³ Jee ya'á kúvi tiñu ya tátúní' re': ya kuneí ini'-ó se'ya re' Jesucristo, jín ya kunuun'-ó ñin inka tá'an-ó, sánikuá' ntatúní' re' nuun'-ó. ²⁴ Jee ñivi ya síkúнкуvi ya tátúní' Ndiosí', jee kínóo kutú ñivi vá yí'i-i nuun' re', jín suni máá Ndiosí' kínóo kutú re' yí'i re' ini'-i. Jee jie'e' ya ntaji re' Tachi' ii' re' yí'i-i ini'-ó, saáva jíní'-ó ya kínóo kutú re' yí'i re' ini'-ó.

Tachi' íi' Ndiosí' jín inka tachi' kénta siki' Cristo

4 ¹ Ráno'ó ya ñúnúun' ñi', koto jínú' ini' rán ntaká rá ñivi ya káchí' ráa ya ká'an' ráa tu'un njia'a Tachi' íi' sákachi' ráa. Chisa' kototúní' rán ráa, sáva nanukútú'un rán retú tachi'

njia'a rá tu'un ká'án' ráa kúvi Tachì' íí' ya vaji ne nuun' Ndiosí' áxí ntuví. Chi kuë'e' ví'í ñivi jíkanoon ñiví ya'á ká'án' ráa tuntú'ún, ya káchí' ráa ya kúvi ráa “profeta” ya njia'a Ndiosí' tu'un nuun' ráa ká'án' ráa maa. ² Jee su'va kuni' rán retú Tachì' íí' Ndiosí' ví ya njia'a tu'un ká'án' ñivi: Ntaká ñivi ya jiá'ayu'ú ráa ya Jesús kúvi Cristo, ya ñani Ndiosí' sáva tatúní' re' nuun' ñiví, jín ya nkenta kuvi re' tee jín yikikúñu re' nuun' ñiví ya'á, jee Tachì' íí' Ndiosí' ví ya njia'a tu'un vá nuun' ráa. ³ Jee ntaká ñivi ya ntu jiá'ayu'ú ráa su'va jie'e' Jesús, nsú ne nuun' Ndiosí' vaji tachì' njia'a tu'un ká'án' ráa. Jee suvi-i ví tachì' ya kénta siki' Cristo, jee jie'e' vá ya nteso'o rán ya kiji-i nuun' ñiví ya'á. Jee vitan ya íyó-o ñiví ya'á. ⁴ Ráno'ó ya kúvi kuéntá' se'ya nì', kúvi rán ñivi Ndiosí'. Jee nkuneí rán jín rá ñivi xíná'ví vá, ya ntu xíná'ví ráa ráno'ó, chi máá kúná'nú ka' ví Tachì' íí' ^{4:4} Ndiosí' ya yí'í ini' ánima' ráno'ó, nsú ka' tachì' kúneí jín rá ñivi yí'í ñujiín' ñiví ya'á. ⁵ Suviráa yí'í ñujiín' ñiví ya'á ya ntu níkin' ráa Ndiosí', saáva ká'án' ráa jie'e' ñujiín' ñiví ya'á, ya ntu vaji ne nuun' Ndiosí'. Jee rá ñivi ya yí'í ichi ñiví ya'á, tésó'o ñá'nú ráa rá tu'un ká'án' rá ñivi vá. ⁶ Jee maáórán chi ñivi Ndiosí' ví-ó. Jee ñivi ya manì' jín Ndiosí', jee tésó'o ñá'nú ñivi vá rá tu'un káchí'-ó. Jee ñivi ya ntu kúvi ñivi Ndiosí', ntu tésó'o ñá'nú ráa rá tu'un káchí'-ó. Jee jín ya'á jíní'-ó né ñin ví ñivi ya yí'í Tachì' íí' ini'-i ya jiá'a ya naá', jín né ñin ñivi yí'í xintíín tachì' tú'ún.

Ndiosí' mánitu'un ñúnúun' ñú'ún ini' re'

⁷ Ráno'ó ya ñúnúun' nì', kunuun'-ó ñin inka tá'án-ó, chi tu'un ñúnúun' vá ví ya vaji nuun' Ndiosí'. Jee ntaká ñivi ya ñúnúun' ráa tá'án ráa, jee nnakaku ráa nsá'á Ndiosí', sáva kúvi nijia ráa se'ya re', jee manì' ráa jín re'. ⁸ Jee ñivi ya ntuví ñúnúun'-u tá'án-a, jee ntu mání' ñivi vá jín Ndiosí', chi mánitu'un ñúnúun' ñú'ún ini' Ndiosí'. ⁹ Jee jie'e' ya'á ntuví nijin' ya ñúnúun' Ndiosí' yó, chi nchuichí re' se'ya re', ya

^{4:4} Áxí: Ndiosí'.

metú'un-u vá sín íyó, nkiji-i ini' ñiví ya'á, sáva ni'in-ó ya kuteku'-ó ñínkání jín re' jie'e' ya nsa'á se'ya re'. ¹⁰ Jee ya'á kúvi tu'un ñúnúun': nsú jie'e' ya ñunuun'-ó Ndiosí', chisa' maaré' vá ñunuun' re' yó, jee nchuichí re' se'ya re' nkiji-i, sáva soko'-o maáa ya kuvi'-i, sáva kuneká'nú ini' Ndiosí' kuachi-ó. ¹¹ Ráno'ó ya ñúnúun' ni', nuun' ñunuun' Ndiosí' yó su'va, jee suni íyó kunuun'-ó ñin inka tá'an-ó. ¹² Ni ñin ñivi ni ntiá'an né kuni' kuiti'-i Ndiosí'. Soo nuun' ñúnúun'-ó ñin inka tá'an-ó, jee kínóo kutú Ndiosí' yí'í-i ini' yó, jee sá'á re' ya jíjia ini'-ó jín tu'un ñúnúun' nú'un ini'-ó vá.

¹³ Jee jín ya'á jíní'-ó ya kínóo kutú-ó yí'í-ó nuun' re', jín ya maaré' chi kínóo kutú re' yí'í re' ini'-ó, chi ntaji re' Tachi' í' re' yí'í-i ini'-ó. ¹⁴ Jee ránu'u' chi nini' rán' jee nástuvi rán' ya máa tátá'-ó Ndiosí' nchuichí re' se'ya re' nkiji-i, sáva sikáku-u maáórán ya kúvi-ó ñivi ñiví ya'á jie'e' xinó'o Ndiosí' yó jie'e' kuachi-ó. ¹⁵ Jee né ni ñin ñivi ya jiá'ayu'ú ya se'ya Ndiosí' ví Jesús, jee kínóo kutú Ndiosí' yí'í re' ini' ñivi vá, jee kínóo kutú ñivi vá yí'í-i nuun' re'. ¹⁶ Jee jíní'-ó jee ínú' ini'-ó ya ñúnúun' Ndiosí' yó. Chi mánitu'un ñúnúun' nú'un ini' Ndiosí'. Jee ñivi kínóo kutú-u nuun' mánitu'un ñúnúun'-u, jee suvivá kínóo kutú-u yí'í-i nuun' re', jee kínóo kutú Ndiosí' yí'í re' ini' ñivi vá. ¹⁷ Jee jín ya'á jíjia ini'-ó jín tu'un ñúnúun' nú'un ini'-ó, sáva kunei ini'-ó kivi' ke'ne' re' kuachi ñivi ñiví, chi sáni jiá'nu Jesús, su'va jiá'nu-ó ñiví ya'á. ¹⁸ Nuun' íyó mánitu'un ñúnúun' Ndiosí' yó, ntuví yú'ví-ó nuun' re', chisa' nuun' ya ñúnúun' Ndiosí' maáórán síyo-o ya yú'ví-ó nuun' re'. Chi ya yú'ví ñivi vaji ne nuun' ya xinó'o re' ráa jie'e' kuachi ráa. Jee ñivi ya yú'ví, jee ntiá'an kujia va'a ini'-i ya kunei ini'-i ya ñúnúun' Ndiosí' maa. ^{4:18}

¹⁹ Jee maáo chi ñúnúun'-ó [Ndiosí' jín ñivi], chi xí'na maaré' ka' vá ñunuun' re' yó. ²⁰ Jee retú né ni ñin ñivi kachi': “Maání' ñúnúun' ni' Ndiosí'”, jee retú tá'vi ini'-i né'yá-a

^{4:18} Suni kúvi kachi'-ó maa su'va: Jee ñivi ya yú'ví, jee ntiá'an kujia va'a ini'-i koo-o jín tu'un ñúnúun' ñivi vá.

ñanitá'án-a, jee ñivi tú'ún ví-i. Chi ñivi ya ntu ñúnúun'-u tá'án-a ya jíní'-i jín nchinúún-u, jee ntu kúvi kunuun'-u Ndiosí' ya ntiá'an kuni'-i re' jín nchinúún-u.²¹ Jee tu'un ya'á ntatúní' Jesús nuun'-ó, ya iin ñivi ya ñúnúun'-u Ndiosí', jee suni kunuun'-u ñanitá'án-a.

Ya kúneí-ó siki' ya niva'a íyó ini' ñiví ya'á

5¹ Ntaká ñivi ya jínú' ini' ya Jesús ví Cristo, ya ñani Ndiosí' sáa tatúní' nuun' ñiví, jee suviráa sá'á Ndiosí' ya nnakaku ráa kúvi nijia ráa se'ya re'. Jee ntaká ñivi ya ñúnúun' ráa maaré' ya kúvi tátá' ráa, jee suni ñúnúun' ráa rá inka ñivi ya nsa'á re' ya nnakaku ráa kúvi ráa se'ya re'.² Jee jie'e' ya'á jíní'-ó ya ñúnúun'-ó rá se'ya Ndiosí', sáa ñúnúun'-ó Ndiosí', jee síkúnkuví-ó rá tu'un ntatúní' re'.³ Chi tu'un ñúnúun'-ó Ndiosí' kúvi ya'á ya síkúnkuví-ó rá tu'un ntatúní' re'. Jee rá tiñu ntatúní' re' chi nsá' véi ví-i.⁴ Chi ntaká ñivi ya nsa'á Ndiosí' ya nnakaku ráa kúvi nijia ráa se'ya re', jee kúneí ráa siki' ñujiín' ñiví ya'á, ya ntu yí'í vá xintíín Ndiosí'. Jee tu'un kúneí ini'-ó Jesús vá kúvi fesá' ya kúneí-ó siki' ñujiín' ñiví ya'á.⁵ ¿Né iin ví ya kúneí siki' ñujiín' ñiví ya'á, ya ntu sá'á-a vá, résa? Suvivá kúvi ñivi ya jínú' ini'-i ya Jesús ví máa se'ya Ndiosí'.

Tu'un jiá'a ya naá' jie'e' se'ya Ndiosí'

⁶ Jee suviré' kúvi Jesús ya nkiji re' jee túvi ya kúvi re' Cristo sáa ñanuté re' jín nute, jee ñati ñiñi' re' sáa ñi'í re' nuun' kurúsi' jie'e'-ó. Jee nsá' kuachi kuiti' ñanuté re' jín nute, chisa' suni ñati ñiñi' re' nuun' kurúsi'. Jee máa Tachi' íí' Ndiosí' ví ya jiá'a ya naá' jie'e' ya'á, chi mánitu'un íyó naa' nú'ún ini' re'.⁷ Chi ne antiví nuun' néé' Ndiosí' íyó uní' ya jiá'a ráa ya naá' jie'e' tu'un ya'á: máa tátá'-ó Ndiosí', jín máa Jesús, ya naní tu'un vá, jín Tachi' íí' re'. Jee ni núní' ráa ya'á iin nuún ni jiá'a ráa ya naá'.^{5:7}⁸ Jee íyó uní' ini' ñiví ya'á ya

^{5:7} Yatin ñi'í ñivi ínú' ini' ya ntu ntee Juan sava versículo 7. Chi rá tutu' yana'án ví'í ká', ntu níso ráa rá tu'un ya'á.

jiá'a ráa ya naá' ɿya máá se'ya Ndiosí' ví Jesús: Máá Tachi' íí Ndiosí', jín nute ya ñanuté Jesús, jín nĩĩ' re' ya ñati-i. Jee ni núní' ráa ya'á iin nuún ni jiá'a ráa ya naá'. ⁹ Jee nuún' ya tĩn kuéntá'-ó tu'un jiá'a ráa ñivi ya naá', soo ya ñá'nú ka' ví tu'un naa' jiá'a Ndiosí', chi tu'un naa' Ndiosí' ví ya'á, chi njia'a re' ya naá' jie'e' se'ya re'. ¹⁰ Jee ñivi ya kúnei ini' ráa se'ya Ndiosí', jee nú'ún ya naá' jiá'a Ndiosí' ini' ánima' ñivi vá. Jee ñivi ya ntu jínú' ini' ráa Ndiosí', jee nátatú'ún ñivi vá re', chi ntu ínú' ini' ráa tu'un naa' ya njia'a re' jie'e' se'ya re'. ¹¹ Jee tu'un naa' jiá'a re' ví ya'á: ya ntaji Ndiosí' ya kuteku'-ó nínkání jín re'. Jee ní'ín' ñivi kuteku' ráa jín re' jie'e' yí'í ráa na'á se'ya re'. ¹² Jee ñivi ya íyó jín se'ya Ndiosí', jee tékú'-u jín re'. Jee ñivi ya ntuví íyó jín se'ya re', jee ntu tékú'-u jín re'.

Nákutíñú Juan ntí' ka' jee nĩ' re'

¹³ Rá tu'un ya'á ntee nĩ' nuún' ráno'ó ya kúnei ini' rán se'ya Ndiosí', sáva kuká'nú naa' ini' rán ya ya tékú' rán nínkání jín re'. ¹⁴ Jee kúnei ini'-ó Ndiosí' ya retú jíkán'-ó na ni kúvi nuún' re', ya nkúvi sánikuá' kuíni re', jee tésó'o ñá'nú re' maa. ¹⁵ Jee retú jíní'-ó ya tésó'o ñá'nú re' na ni jíkán'-ó nuún' re', jee jíní'-ó ya ya nni'in'-ó ya níkan'-ó nuún' re'.

¹⁶ Retú né ni iin rán né'yá-a ya sá'á iin ñanítá'an-a kuachi, ya nsá' sá'á kuachi vá ya koo kuéntá' ní'i' ñanítá'an vá nuún' Ndiosí', jee kakan' tá'ví'-i nuún' Ndiosí' jie'e' ñanítá'an vá. Jee Ndiosí' sa'á ya koo kuéntá' nateku' ñanítá'an vá nuún' re', retú ntu kúvi kuachi ya nĩ'in' ñanítá'an vá ya kuvi'-i nuún' re'. Chi íyó kuachi ya jĩ'í' ñivi nuún' Ndiosí'. Jee nsá' káchí' nĩ' ya kakan' tá'ví' rán jie'e' rá ñivi ya sá'á kuachi ya'á. ^{5:16} ¹⁷ Ntaká

^{5:16} Áxí kúvi kachi'-ó: Retú né ni iin rán jíní'-i ya sá'á iin ñanítá'an-a kuachi, ya nsú kuachi ya sá'á-a ya kuvi' ñanítá'an vá ví-i, jee kakan' tá'ví'-i nuún' Ndiosí' jie'e' ñivi sá'á kuachi' vá. Jee Ndiosí' sa'á ya kuteku' ñanítá'an vá. Sá'á-ó su'va jie'e' ñivi ya sá'á kuachi ya nsá' sá'á-a kuvi' ráa. Chi íyó kuachi ya sá'á-a ya kuvi' ñivi. Jee jie'e' kuachi ya'á jee nsá' káchí' nĩ' ya kakan' tá'ví' rán jie'e' rá ñivi ya sá'á maa.

tiñu niva'a kúvi-i kuachi. Soo íyó kuachi ya nsá' sá'a-a ya kuvi' raa.

¹⁸ Jee jíní'-ó ya ntaká rá ñivi ya nsa'á Ndiosí' ya nnakaku raa kúvi raa se'ya re', ntuví jíká raa jín kuachi. Jee Jesús ya nkaku re' vaji re' ne nuun' Ndiosí' jee kúvi re' máa se'ya Ndiosí', jee suvire' chi náma re' raa, jee ntu kúvi tiñ niva'a kui'na' kúñá'nú raa. ¹⁹ Jee jíní'-ó ya kúvi-ó ñivi Ndiosí', jín ya kuaíyó kuiti' rá [inka] ñivi ñiví ya'á ya ntu yí'í raa nuun' re', yí'í raa chiji xintín kui'na' kúñá'nú. ²⁰ Soo jíní'-ó ya nkiji se'ya Ndiosí', jee nsa'á re' ya kiku'un ini'-ó, sáva kuni'-ó maaré' ya kúvi nijia re' Ndiosí'. Jee yí'í-ó ini' na'á maaré' ya kúvi nijia Ndiosí'. Yí'í-ó na'á se'ya re', Jesucristo. Suvivá kúvi nijia-a Ndiosí', jee maáa ví ya sá'a-a ya kuteku'-ó níñkání jín Ndiosí'.

²¹ Ráno'ó ya kúvi kuéntá' rá se'ya ni', kumí rán maáran ya chusává rán maáran nuun' rá santú' chi nsú Ndiosí' ví raa. Su'va koo. Amén.